


MEISSEN
1710



MONKEY ORCHESTRA
AFFENKAPELLE

Asprey Edition



MONKEY ORCHESTRA
AFFENKAPELLE

Asprey Edition



Liane Werner
Director Art MEISSEN®

Collectors appreciate them, porcelain enthusiasts worship them: MEISSEN® Figure Collectibles are objects of global desire, epitomising the artistic perfection of the Manufactory in the unmistakeable style of their own era.

The Monkey Orchestra has been lovingly hand-crafted since 1753. Of all the many consummate figure groups conceived at MEISSEN® in the mid-18th century, the Monkey Orchestra still causes the greatest stir and is regarded as the most familiar series of collectibles from MEISSEN®.

The Asprey Edition of the Monkey Orchestra is an absolute first for MEISSEN®, this being the first time ever that MEISSEN® heritage patterns have been applied to figurines from the 18th century. A designer at Asprey London had the idea whilst on a visit to the Manufactory. MEISSEN® artists worked closely with the

Asprey designer to select 21 pattern variants from a total of over 6,000 vastly differing options. They constitute a time journey through several stylistic eras and more than 300 years of MEISSEN PORCELAIN® history.

The resultant special edition, comprising 21 monkey musicians and a music stand, is exclusively available either from Asprey or in MEISSEN® BOUTIQUES. The conductor's baton is raised: this could mark the beginning of a marvellous passion for collecting.

Cordial regards,

Liane Werner

MEISSEN
1710

Asprey
LONDON

Sammelfiguren: Sammler schätzen sie, Porzellanliebhaber verehren sie: Weltweit gelten die Meissener Sammelfiguren als Objekte der Begierde und repräsentieren im unverkennbaren Stil ihrer Epoche die künstlerische Perfektion der Meissener Porzellan-Manufaktur.

Seit 1753 wird die Affenkapelle in liebevoller Handarbeit gefertigt. Unter den zahlreichen kunstvollen Figurengruppen, die Mitte des 18. Jahrhunderts bei MEISSEN® entstanden sind, löst die Affenkapelle noch heute die größte Begeisterung aus und gilt als die bekannteste Sammelserie bei MEISSEN®.

Die Asprey-Edition der Affenkapelle ist ein absolutes Novum für MEISSEN®, da erstmals traditionelle MEISSEN®-Dekore auf Figuren aus dem 18. Jahrhundert dekoriert wurden. Die Idee kam einem Designer von Asprey London bei

einem Besuch in der Manufaktur. In enger Zusammenarbeit haben Künstler von MEISSEN® gemeinsam mit dem Designer von Asprey aus der Vielfalt der mehr als 6.000 Dekore 21 ausgewählt. Es ist eine Zeitreise durch verschiedene Stilepochen und mehr als 300 Jahren Meissener Porzellan-geschichte.

Die entstandene Sonderedition, bestehend aus 21 Affenmusikern und dem Dirigentenpult, ist exklusiv nur bei Asprey oder in MEISSEN® BOUTIQUEN erhältlich. Lassen Sie sich inspirieren. Es kann der Beginn einer wunderbaren Sammel-leidenschaft sein.

Es grüßt Sie herzlich

Liane Werner



Six watercolour drawings dated "1753" are still held in the Manufactory archives that quite clearly served the artist Johann Joachim Kaendler (1706-1775) as a graphic source for his legendary Monkey Orchestra: little monkeys painted in the Rococo style and making music with great abandon under the leadership of an eagerly gesticulating conductor. The imposing bandleader gives the signal: a trumpeter, French-horn player, bagpiper, bassoonist, flautist and clarinetist puff out their cheeks and purse their lips; a bass player and guitarist commence plucking strings; a pianist and triangle player provide backing for the performance, vying with the rhythms of a drummer and a kettledrummer.

Im Archiv der Manufaktur sind sechs farbige Aquarellzeichnungen mit der Datierung „1753“ erhalten geblieben, die unverkennbar dem Künstler Johann Joachim Kaendler (1706-1775) als Vorlage für die legendäre Affenkapelle dienten: im Stil des Rokoko ausgestattete Äffchen, die mit großer Hingabe und unter Leitung eines lebhaft gestikulierenden Dirigenten musizieren. Der imposante Kapellmeister gibt das Zeichen. Trompeter, Waldhornbläser und Dudelsackpfeifer, Fagottspieler, Flötist und Klarinetist blähen die Wangen und spitzen die Lippen. Bassgeiger und Gitarrist greifen in die Saiten. Klavier- und Triangelspieler untermalen das Ganze, kontrastiert von den Rhythmen des Trommlers und des



Completing the high-power orchestra are a hurdy-gurdy player and harpist, both female, and four songstresses. Every single figure in the Monkey Orchestra has been consummately fitted together by hand and painted with a great deal of nuancing and detail. Each bears witness to Kaendler's supreme skill and artistry – and also to the originality and uniqueness of MEISSEN PORCELAIN®.

Originally inspired by French graphic sources, the Monkey Orchestra very soon found its way back to Paris: Madame de Pompadour, consort of King Louis Quinze, bought one of the first Monkey Orchestras of all in as early as December 1753.

Paukenschlägers. Drehleierspielerin, Harfenistin und vier Sängerinnen komplettieren das ausdrucksstarke Orchester. In kunstvoller Handarbeit zusammengefügt, varianten- und detailreich bemalt, kündigt jede Einzelfigur der Affenkapelle von der großen Kunstfertigkeit Kaendlers und von der Originalität und Einzigartigkeit des MEISSENER PORZELLANS®.

Die von französischen Vorlagen inspirierte Affenkapelle fand auch sehr schnell ihren Weg zurück nach Paris – so sicherte sich Madame de Pompadour, Mätresse von König Ludwig XV., bereits im Dezember 1753 eine der ersten Affenkapellen überhaupt.



MEISSEN® Patterns Meissener Dekore

More than six thousand patterns have been designed in around three hundred years at the Meissen Manufactory. The patterns for the Asprey Monkey Orchestra are effectively a history tour of MEISSEN® patterns.

Ocean routes plied by the fleets of the East Indian trading companies were the primary means of reaching China, the first country ever to produce porcelain, in the 16th and 17th centuries. Such ships carried "East Indian" porcelains bearing exotic patterns to Europe. In its earliest decades, the MEISSEN® Manufactory essentially copied the formal idiom from the East, enriching it in the

Über 6.000 Dekore wurden in der Meissener Manufaktur in annähernd drei Jahrhunderten geschaffen. Die Dekore der Asprey-Affenkapelle sind gleichzeitig eine Reise durch die Dekor-geschichte von MEISSEN®.

China, als Herkunftsland des Porzellans, wurde im 16./17. Jahrhundert vor allem über den Seeweg durch die Flotte der Ostindischen Handelskompanien angesteuert. Die Schiffe brachten die „ostindischen“ Porzellane mit den exotischen Dekoren nach Europa. In Meissen griff man in den ersten Jahrzehnten der Manufaktur deren Formensprache auf, bereicherte sie im Laufe



course of time with decorative devices of its own. In some cases, however, the basic original style was retained to yield a genre of porcelain decoration still designated as "Indian Painting" today. It is notable for conspicuously stylised motifs frequently rendered in heavily contrasting colours.

During the period Johann Gregorius Höroldt (1696-1775) spent working at Meissen, figural and landscape motifs from porcelain's country of origin predominated on MEISSEN® ware. These "chinoiseries" usually depicted landscapes and scenes from everyday life. They continued to be cultivated in form and colour until the 1730s, primarily by Höroldt, Painting Director and inventor of many of the porcelain colours used. Towards the end of that decade and in the early 1740s, attention switched to European sources.

der Zeit mit einheimischen Dekorelementen. Bei anderen behielt man den ursprünglichen Grundduktus bei. Bis heute trägt diese Gattung der Porzellandekoration die Bezeichnung „Indischmalerei“. Charakteristisch für sie ist die auffällige Stilisierung der Motive, welche oftmals farblich starke Gegensätze aufweisen.

In den Jahren des Meissener Wirkens Johann Gregorius Höroldts (1696-1775) dominierten in der Figur- und Landschaftsdarstellung auf Meissener Geschirren vor allem Motive aus dem Ursprungsland des Porzellans. Diese „Chinoiseries“ stellten zumeist Landschaften und Szenen aus dem Alltag dar. Sie wurden bis in die 30er-Jahre des 18. Jahrhunderts, vor allem durch den Malereidirektor und Erfinder vieler Porzellanfarben Höroldt, in Form und Farbe kultiviert. Ende der 30er-, Anfang der 40er-Jahre wandte man



The templates for a home-grown genre of MEISSEN® painting most notably took the form of “seascapes”, “harbour scenes” and other “figures in landscapes” by French artists such as Watteau (1684-1721) and Boucher (1703-1770) and Dutchmen such as Wouwerman (1619-1668) and Berghem (1620-1683).

Meissen’s endeavours to find a “true blue” colour for its porcelain date right back to the early 18th century. Augustus the Strong (1670-1733) offered a reward of 1,000 thalers, then a great deal of money, for its discovery. Lengthy experimentation revealed that the element of cobalt is very thermally stable in combination with oxygen. MEISSEN® Manufactory staff responded to this finding over 270 years ago by using the resultant metal oxide to create the “Onion Pattern”, surely MEISSEN®’s most famous decorative scheme of all.

sich europäischen Vorbildern zu. Vor allem Franzosen wie Watteau (1684-1721) und Boucher (1703-1770); Holländer wie Wouwerman (1619-1668) und Berghem (1620-1683) lieferten mit ihren „Seeprospekten“, „Hafenszenen“ und anderen „Figuren in Landschaften“ Vorlagen für ein eigenes Meissener Malereigenre.

Bereits im 18. Jahrhundert war man in Meissen bestrebt, ein „wirkliches Blau“ für das Porzellan zu finden. August der Starke (1670-1733) setzte für diese Entdeckung die seinerzeit hohe Summe von 1000 Talern aus. In langen Versuchsreihen hatte man ermittelt, dass das Element Kobalt in Verbindung mit Sauerstoff sehr hitzebeständig ist. Diesen Umstand machten sich vor über 270 Jahren Meissener Manufakturisten zunutze und verwendeten besagtes Metalloxid zur Schaffung des wohl bekanntesten Meissener Dekors: dem „Zwiebelmuster“.



The portrayal of flowering plants on porcelain at MEISSEN® likewise remained heavily influenced by oriental prototypes until well into the 1730s. Thereafter, magnificent illustrations in apothecary manuals and similar sources also began to serve as the basis for flower portrayals on the still nascent European porcelain. A certain formal stiffness carried over from the graphic sources led to this style being referred to as “Dry Flower Painting”.

“German Flower Painting”, a style drawing more heavily on natural sources, held sway between 1740 and 1770. It is typified by elaborate individual blooms that are frequently composed into overall arrangements. A powerfully coloured, more compact form of representation took over in the 1770s that can be regarded as forming the transition to “Mannerist Flower Painting”.

Bis in die 30er-Jahre des 18. Jahrhunderts stand in MEISSEN® die Darstellung von blühenden Pflanzen auf Porzellan ebenfalls unter dem Einfluss ostasiatischer Vorbilder. Prachtvolle Abbildungen in Apothekerbüchern und ähnlichen Quellen dienten später als Vorlagen für Blumendarstellungen auf dem noch jungen europäischen Porzellan. Die von den Vorlagen übernommene gewisse Steifheit der Formen ließ den Begriff der „Trockenen Blumenmalerei“ aufkommen.

Zwischen 1740 und 1770 trat die stärker an natürlichen Vorbildern orientierte „Deutsche Blumenmalerei“ in den Vordergrund. Typisch für sie sind die gestalteten Einzelblumen, welche oftmals zu ganzen Arrangements zusammengestellt sind. Mit den 70er-Jahren des 18. Jahrhunderts gewann eine farbenkräftige, kompaktere Darstellungsart die Oberhand, welche als Übergangsperiode zur „Manierblumenmalerei“ gelten kann.



Oriental Painting

Malerei nach ostasiatischen Vorbildern

Through the Chinese and Japanese trading outposts of the East-Indian Company (VOC) porcelain was imported to Europe where it caused quite a stir and was very much admired. Because Europeans were deeply fascinated by these far-away countries, a long-lasting fashion trend developed for all things exotic. Since the establishment of the Meissen porcelain manufactory in 1710 – which was the first porcelain manufactory in Europe – the so called “Indian” paintings have lost none of their appeal. Examples of such East-Asian painting immensely inspired MEISSEN®’s artists.

Über die Handelsniederlassungen der Ostindischen Kompanie (VOC) in China und Japan gelangte das Porzellan nach Europa und erregte hier Erstaunen und Bewunderung. Die Faszination für diese exotischen Länder bildete die Grundlage für eine lang anhaltende Modeströmung. Seit Gründung der Porzellan-Manufaktur Meissen im Jahre 1710 – der ersten auf dem alten Kontinent – haben „indische“ Dekorationen nichts von ihrer Ausstrahlung verloren. Die ostasiatischen Vorbilder dienten den Malern der Meissener Manufaktur als Quelle der Inspiration.

Court Dragon / Hofdrache

VIOLINIST GEIGER

"... his soles like those of a tiger, his claws like those of an eagle ..." These were the similes used in ancient China to describe the dragon. The mythical beast was seen to symbolise fertility and happiness in the Middle Kingdom. It was dubbed the "celestial stag" as well as additionally representing the sun, light and life. The Emperors of China, "Sons of Heaven" as they were deemed to be, opted to adorn their coat of arms with the winged creature. Initially captured on Chinese and Japanese porcelain, in around 1730 a red version appeared on Europe's first porcelain, that from MEISSEN®.

„... seine Sohlen gleichen denen des Tigers, seine Klauen denen des Adlers ...“. So beschrieb man im alten China die „Ebenbilder“ des Drachen. Dieses Fabelwesen gilt im Reich der Mitte als Symbol für Fruchtbarkeit und Glück. „Himmelshirsch“ nennt man ihn, ist er doch darüber hinaus das Zeichen für Sonne, Licht und Leben. Die Kaiser von China, als „Söhne des Himmels“, erkoren das geflügelte Geschöpf zu ihrem Wappentier. Zunächst auf chinesischem und japanischem Porzellan eingefangen, erschien der „Rote Drache“ um 1730 auf dem ersten europäischen Porzellan, dem MEISSENER PORZELLAN®.



ASPREY EDITION

Monkey Musician Violinist

Affenmusiker Geiger

Coloured, with gold · Bunt und gold staffiert

H 13.5 cm · 91C106-60006-1

**ASPREY EDITION**

Monkey Musician French Horn Player
Affenmusiker Waldhornbläser

Coloured, with gold · Bunt und gold staffiert
 H 15 cm · 91C109-60009-1



Ming Dragon / Ming-Drache

FRENCH HORN PLAYER WALDHORNBLÄSER

Amongst the many things dragons symbolize in Chinese mythology are supernatural wisdom, the spirit of change and also the rhythm of Nature and the doctrine of emergence. They stand for sun, light and the virile force of yang. Artistic depictions often feature pairs of opposing dragons embodying the interpenetration of yin and yang, the complementary forces of Heaven and Earth. Chinese motifs likewise served as models for the Ming Dragon on MEISSEN PORCELAIN®. It was not uncommon for individual specimens and also pairs in flight complete with what was dubbed a dragon's sphere or a flaming pearl to be portrayed. The latter symbolizes rumbling thunder and, equally, the moon as the bringer of rain. Depictions of clouds represent happiness, whilst a cloud-enveloped pearl is wish fulfilment and happiness in one.

In der chinesischen Mythologie symbolisiert der Drache übernatürliche Weisheit, den Geist der Veränderung, aber auch den Rhythmus der Natur und die Lehre vom Werden. Er steht für Sonne, Licht und die männliche Kraft des Yang. In künstlerischen Darstellungen finden sich häufig zwei gegenüberstehende Drachen. Sie verkörpern das duale Prinzip des Yin und Yang, die sich ergänzenden Kräfte des Himmlischen und Irdischen. Chinesische Motive dienten als Vorlage für den Ming-Drachen auf MEISSENER PORZELLAN®. Oft werden sowohl einzelne Geschöpfe als auch fliegende Paare mit einer sogenannten Drachenkugel oder flammenden Perle gezeigt. Sie ist ein Sinnbild des grollenden Donners, aber ebenso des Mondes als Regenbringer. Wolkendarstellungen verkörpern Glück, eine von Wolken umgebene Perle Wunscherfüllung und Glück.



Magpie / Elster

SONGSTRESS SÄNGERIN

The magpie is a harbinger of joy in Chinese folklore. Its rasping cry, particularly in the morning, presages the coming of auspicious news or the visit of a loved one. A magpie accompanied by bamboo and prunus blossom (the symbols for man and woman) symbolises "mutual joy".

Die Elster ist in der chinesischen Volkskunde ein Freudenbringer. Ihr schnarrender Ruf, besonders morgens, kündigt vom baldigen Eintreffen einer frohen Nachricht oder eines liebenswerten Besuchs. Eine Elster mit Bambus und Pflaumenblüte, den Symbolen für Mann und Frau, versinnbildlicht „gemeinsame Freude“.



ASPREY EDITION

Monkey Musician Songstress
Affenmusiker Sängerin

Coloured, with gold · Bunt und gold staffiert
H 12.5 cm · 91C114-60014-1

**ASPREY EDITION**

Monkey Musician Trumpeter
 Affenmusiker Trompeter

Coloured, with gold · Bunt und gold staffiert
 H 14 cm · 91C105-60005-1



Yellow Lion / Gelber Löwe

TRUMPETER TROMPETER

At the beginning of the first century lions arrived in China as tributes to the imperial court. "Old Yellow Lion" or "Ornate old yellow lion" are MEISSEN® patterns which were developed after East Asian motifs depicting what were actually tigers as opposed to lions.

Anfang des ersten Jahrhunderts nach Christus gelangten Löwen als Tributgeschenke an den Kaiserlichen Hof nach China. „Alter gelber Löwe“ und „Reicher alter gelber Löwe“ sind Bezeichnungen Meissener Dekore, die nach ostasiatischen Vorbildern entstanden sind und Tiger darstellen.





Indian Butterfly / Chinesischer Schmetterling

DRUMMER TROMMLER

The butterfly is a symbol of the soul and immortality. It represents rebirth and resurrection. Together with the chrysanthemum the butterfly stands for dignified beauty.

Der Schmetterling symbolisiert Seele und Unsterblichkeit. Er steht für Wiedergeburt und Auferstehung. In China verkörpert er zusammen mit der Chrysantheme das Symbol für Schönheit im Alter.



ASPREY EDITION

Monkey Musician Drummer
Affenmusiker Trommler

Coloured, with gold · Bunt und gold staffiert
H 14.5 cm · 91C115-60015-1

**ASPREY EDITION**

Monkey Musician Female Harpist
 Affenmusiker Harfenistin

Coloured, with gold · Bunt und gold staffiert
 H 12 cm · 91C121-60021-1



Crane / Kranich

FEMALE HARPIST HARFENISTIN

In China the crane is regarded as a divine messenger and mediator between heaven and earth. He represents longevity and immortality, vigilance and luck. In Japan the image of this bird stands for the grandeur of the land of the rising sun.

In China gilt der Kranich als Götterbote und als Mittler zwischen Himmel und Erde. Er steht für Langlebigkeit und Unsterblichkeit, aber auch für Wachsamkeit und Glück. In Japan verehrt man den Vogel als Symboltier für die Erhabenheit des Landes der aufgehenden Sonne.





Oriental Garden / Asiatische Gartenlandschaft

GUJARIST GITARRIST

Oriental gardens would be inconceivable without decorative rockery. Rocks are believed to be alive in the Far East, and to have the power to fend off demons and avert misfortune. Notable qualities of which stones and rocks are emblematic include durability, dependability, intransience and immortality. Combining them with radiant flower-heads and tender grasses gives rise to gardens of an oriental nature that are a constant source of inspiration for new departures in painting.

Asiatische Gärten sind ohne Steindekorationen undenkbar. Der Stein gilt in Ostasien als etwas Belebtes. Steine können Dämonen abwehren und Unheil verhindern. Steine und Felsen symbolisieren vorwiegend Dauerhaftigkeit, Zuverlässigkeit, das Unvergängliche und die Unsterblichkeit. In Kombination mit leuchtenden Blüten und zarten Gräsern entstehen verzaubernde orientalisches anmutende Gärten, die immer wieder zu neuen Malereien inspirieren.



ASPREY EDITION

Monkey Musician Guitarist
Affenmusiker Gitarrist

Coloured, with gold · Bunt und gold staffiert
H 14 cm · 91C117-60017-1

**ASPREY EDITION**

Monkey Musician Songstress
Affenmusiker Sängerin

Coloured, with gold · Bunt und gold staffiert
H 12.5 cm · 91C118-60018-1



Oriental Flower / Asiatische Blumen

SONGSTRESS SÄNGERIN

Stylised flowers harmoniously laid out are what constitute the particular charm of this type of indianisch floral decoration. The flowers take on an unfamiliar, almost mysterious quality that grips our senses in a special way whilst simultaneously serving as an incentive to find out more about this fanciful world of images.

Stilisierte Blumen, harmonisch in Szene gesetzt, machen den Reiz dieser indischen Blumen-dekoration aus. Die Blumen enthalten etwas Unbekanntes, fast Geheimnisvolles, das unsere Sinne fesselt. Gleichzeitig laden sie ein, Genauerer über diese fantasievolle Bilderwelt erfahren zu wollen.

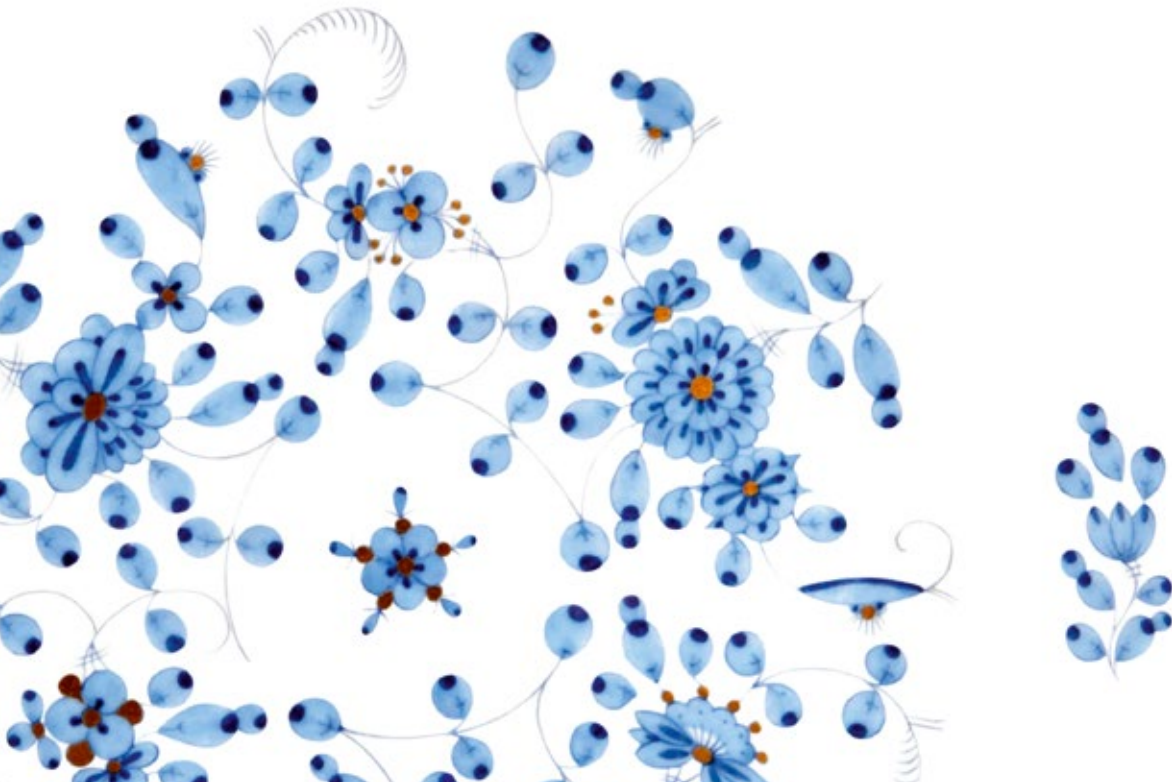


Blue Oriental / Indische Malerei, hellblau

KETTLEDRUMMER PAUKENSCHLÄGER

MEISSEN® painters have re-interpreted the stringent ornament in a style wholly their own with a view to achieving a sense of rhythmic fluidity. They avail themselves of several colour variants to this end. This particular indianisch pattern, for instance, is supplied in nine different colours. The painted detail is accentuated by tiny dots of gilding whose impact is far more striking than any precious stone.

Die strenge Ornamentik erfuhr durch die Meissener Maler eine ganz eigene Interpretation, deren Ziel in einer rhythmischen Gestaltung lag. Dabei bedienen sich die Maler noch verschiedener Farbvarianten. So wird dieses indische Dekor in neun verschiedenen Farben angeboten. Höhepunkt der Malerei stellen die kleinen Goldpunkte dar, die wie kleine Edelsteine Akzente setzen.



ASPREY EDITION

Monkey Musician Kettledrummer
Affenmusiker Paukenschläger

Coloured, with gold · Bunt und gold staffiert
H 15 cm · 91C112-60012-1

European Flower Painting Europäische Blumenmalerei

Flowers began playing a lead role in porcelain decoration back in the 1740s. This is when the first botanical encyclopaedias appeared as sets of coloured copperplate engravings in which both domestic and exotic fauna, depicted in dimensions and to a degree of realism never before known, could be marvelled at. Plants and flowers were now painted with reference to graphic sources such as these at MEISSEN®. A good ten years later in around 1755, a somewhat less elaborate, though equally attractive style of floral decoration was developed in MEISSEN®, a style of flower painting still referred to today as “Mannerist”, that catered to the changing tastes of Rococo society. Following the era of Romanticism and the Biedermeier, MEISSEN® painters repeatedly returned to the classic still-life genre. They spirited lush flower arrangements onto porcelain “as if from Nature”, though an Impressionist influence also began to manifest itself towards the end of the 19th century.

Bereits zu Beginn der 1740er-Jahre avancierten Blumen erstmals zum Hauptmotiv der Porzellandekoration. Damals waren die ersten botanischen Enzyklopädien in Form kolorierter Kupferstichwerke erschienen, in denen die heimische und exotische Pflanzenwelt in bis dato nicht gekannter realistischer Wiedergabe und Größe zu bewundern war. Nach diesen Vorlagen wurden bei MEISSEN® Pflanzen und Blumen gemalt. Gut zehn Jahre später, um 1755, entwickelte man in MEISSEN® einen etwas weniger aufwendigen, aber nicht minder attraktiven floralen Dekorationsstil, der dem veränderten Geschmack der Rokokogesellschaft entgegenkam: die bis heute als „manierlich“ bezeichnete Blumenmalerei. Seit der Zeit der Romantik und des Biedermeier haben sich Meissener Maler dann immer wieder dem klassischen Stillleben zugewandt und üppige Blumenarrangements „nach der Natur“, im späten 19. Jahrhundert auch unter impressionistischem Einfluss, auf Porzellan gezaubert.





Forget-me-not / Vergissmeinnicht

KETTLEDRUM CARRIER PAUKENTRÄGER

The Strewn Flowers pattern is one of the most popular and well-known designs ever produced by the Meissen Porcelain Manufactory. Conceived between 1815 and 1848, it is a typical creation of the Biedermeier period. It is a subtle variation on MEISSEN® Mannerist flower painting with distinctive properties such as tenderness and delicacy. The Forget-me-not, for instance, is viewed as epitomising departure and fidelity. The huge popularity of MEISSEN® Strewn Flower patterns owes much to how they seamlessly mirror the everyday world. Seemingly improvised, these depictions are full of grace and lightness.

Das Dekor „Gestreute Blümchen“ gehört zu den beliebtesten und bekanntesten Malereien der Porzellan-Manufaktur Meissen. Entstanden in den Jahren 1815 bis 1848, ist diese Dekoration eine typische Schöpfung des Biedermeier. Als spezielle Art der Meissener Manierblumenmalerei zeichnet sie sich durch besondere Zartheit und Feingliedrigkeit aus. Dabei werden bei MEISSEN® sowohl verschiedene gestreute Blümchen als auch nur eine Blumenart gemalt, wie hier das beliebte Vergissmeinnicht. Kaum eine Blumenbedeutung ist so offensichtlich wie die des Vergissmeinnichts – als Zeichen für Abschied und Treue. Die große Beliebtheit Meissener Streublümchenmalerei beruht vor allem auf ihrer schlichten Widerspiegelung unmittelbarer, alltäglicher Umwelt. Anmut und Leichtigkeit kennzeichnen die scheinbar improvisierten Darstellungen.



ASPREY EDITION

Monkey Musician Kettledrum Carrier
Affenmusiker Paukenträger

Coloured, with gold · Bunt und gold staffiert
H 15 cm · 91C103-60003-1

**ASPREY EDITION****Monkey Musician Bassoonist**

Affenmusiker Fagottist

Coloured, with gold · Bunt und gold staffiert

H 14 cm · 91C119-60019-1

*Flowers / Blumen***BASSOONIST
FAGOTTIST**

Flowers have always held an extraordinary appeal for us human beings. Their very diverse origins, the way they bloom and wilt, their colours and fragrances, all these aspects preoccupy us in differing ways. The whole range of momentous emotions was expressed with flowers. A style of decoration called "German Flower" was devised at the Meissen Manufactory in around 1745. It is a type of painting that provides far greater leeway for free composition. The decorative devices adopted under this method of flower painting with pale shades of color and less well-defined outlines currently lists 36 different flowers which can be arranged in many different ways.

Blumen üben seit jeher eine außerordentliche Faszination auf die Menschen aus. Die Herkunft der verschiedenartigen Blumen, das Blühen und Verblühen, Farbigkeit und Düfte beschäftigt uns in unterschiedlicher Weise. Alles, was Freude und Glück bedeutete, wurde durch Blumen ausgedrückt. Um 1745 wurde in der Meissener Porzellan-Manufaktur die Dekorationsart der „deutschen Blume“ entwickelt. Diese Malerei bot der freien Komposition viel Raum. Das dekorative Element dieser Blumenmalerei, mit hellen, lichten Farbtönen und weniger kräftiger Konturenzeichnung, umfasst gegenwärtig 36 verschiedene Blumen, die unterschiedlich miteinander kombiniert werden.





Brown and Gold Flowers / Blumenmalerei, Sepia

SONGSTRESS SÄNGERIN

As well as standing at the Manufactory helm for forty years, Camillo Count Marcolini (1739-1814) also presided over a specifically classicist style of flower painting. Despite their sources being taken from Nature, portrayals of this kind have a detached feel about them and make subdued use of colour, as can be seen in this specialised style of flower painting in sepia with gilt-tooled leaves, a style typical of the period.

Camillo Graf Marcolini (1739-1814) stand nicht nur über vier Jahrzehnte an der Spitze der Manufaktur, sondern prägte auch einen besonderen klassizistischen Stil der Blumenmalerei. Trotz natürlicher Vorlagen bleiben diese Darstellungen relativ kühl und von zurückhaltender Farbigkeit, wie auch hier bei dieser speziellen Art der Blumenmalerei in Sepia mit goldgravierten Blättern, die typisch für diese Zeit war.



ASPREY EDITION

Monkey Musician Songstress
Affenmusiker Sängerin

Coloured, with gold · Bunt und gold staffiert
H 12 cm · 91C107-60007-1

**ASPREY EDITION**

Monkey Musician Triangle Player
Affenmusiker Triangelspieler

Coloured, with gold · Bunt und gold staffiert
H 14 cm · 91C113-60013-1

Wild Poppy / Wilder Mohn

TRIANGLE PLAYER TRIANGELSPIELER

At the threshold to the new millennium, the Meissen Manufactory surprised porcelain lovers the world over with a brand-new style of tableware. Under the stewardship of MEISSEN® designer Sabine Wachs, three years were spent in the artistic development of "Waves", a design with which the artist has turned a poetic name into a programmatic concept. MEISSEN® designers have since come up with a series of imaginative patterns that astutely emphasize the shape's elegance. One of these new schemes is "Wild Poppy", which captures summer fields in flaming shades of red.

An der Schwelle des neuen Jahrtausends überraschte die Meissener Manufaktur Porzellanliebhaber in aller Welt mit einem neuen Service. Unter Federführung von MEISSEN®-Designerin Sabine Wachs (*1960) entstand in dreijähriger künstlerischer Entwicklungsarbeit die Serviceform „Wellenspiel“. Die Künstlerin machte den poetischen Namen zum Programm. MEISSEN®-Designer entwarfen fantasievolle Dekorationen, die gekonnt die Eleganz der Formen betonen. Eine davon ist „Wilder Mohn“, die flammende Rottöne sommerlicher Felder einfängt.



Purple Rose / Purpur Rose

PIANIST KLAVIERSPIELER

As the eighteenth century wore on a distinctive "MEISSEN® flower painting" style took shape that was constantly enriched and refined in the decades that followed and, indeed, has been up to the present day. Rose painting as a specific variant of flower painting crystallized during the Biedermeier period in the nineteenth century. The rose is a symbol for love and in the purple colour it stands also for dignity, truth and justice.

Im weiteren Verlauf des 18. Jahrhunderts entwickelte sich eine eigene „Meissener Blumenmalerei“, die in den folgenden Jahrzehnten bis in die Gegenwart viele Bereicherungen und Verfeinerungen erfuhr. Die Rosenmalerei kristallisierte sich im 19. Jahrhundert, in der Zeit des Biedermeier, als spezielle Variante heraus. Die Rose ist das Symbol für Liebe, und die rote Rose insbesondere steht in der Symbolik unter anderem für Würde, Wahrheit und Gerechtigkeit.



ASPREY EDITION

Monkey Musician Pianist

Affenmusiker Klavierspieler

Coloured, with gold · Bunt und gold staffiert

H 12.5 cm · 91C120-60020-1

**ASPREY EDITION****Monkey Musician Songstress**

Affenmusiker Sängerin

Coloured, with gold · Bunt und gold staffiert

H 12.5 cm · 91C110-60010-1

*Old Style / FF-Malerei***SONGSTRESS
SÄNGERIN**

Such whimsically naturalistic patterns on coffee and tea sets were all the rage in the mid-18th century, when attention began to be given to insects in all their myriad and beautiful forms for the first time. The source material was provided by Maria Sibylla Merian (1647-1717) in the form of her "Metamorphosis insectorum Surinamensium", a milestone in both publishing and entomological terms. Its hand-coloured copperplate engravings were already held in the graphic art collection at MEISSEN® in the 18th century. Our intrepid pioneer in the study of insects demonstrated huge artistic talent with this documentation of her two-year expedition into the unexplored coastlands to the north of Brazil. Her eye for the most intricate of detail is particularly engaging and has been evoked with great empathy in the porcelain's decoration.

Mitte des 18. Jahrhunderts, als den Insekten in ihrer Vielfalt und Schönheit erstmals Beachtung geschenkt wurde, waren verspielt naturalistische Dekore auf Kaffee- und Teeservicen en vogue. Die Vorlage dafür lieferte Maria Sibylla Merian (1647-1717) mit ihrer „Metamorphosis insectorum Surinamensium“, einem Meilenstein der Buchkunst und Entomologie. Bereits im 18. Jahrhundert gelangten die handkolorierten Kupferstiche in die grafischen Sammlungen von MEISSEN®. Mit dieser Dokumentation ihrer zweijährigen Expedition in die unerforschte Küstenlandschaft nördlich von Brasilien beweist die wagemutige Wegbereiterin der Insektenkunde ihr großes künstlerisches Können. Besonders faszinierend ist ihr Blick für feinste Details, die im Dekor des Porzellans stilgerecht nachempfunden wurden.



Figural Painting Figürliche Malerei

In the 1720s, Johann Gregorius Höroldt drafted a painting copybook of “chinoiserie motifs” for Augustus the Strong, who, like most monarchs of the time, was crazy about chinoiserie. In the process, Höroldt came up with a wholly distinctive style of figural painting so unique as to be only found at MEISSEN®. Even today the Manufactory’s vastly accomplished painters create veritable works of art that allow the beholder to immerse themselves in the gaily coloured world of chinoiserie. European painting models increasingly began to take centre-stage from around 1740. Paintings by French artists such as Watteau and Boucher were particularly popular as source material.

Für August den Starken, der wie die meisten Fürsten seiner Zeit der Chinoiserie-Mode verfallen war, entwickelte Johann Gregorius Höroldt in den 1720er-Jahren Malereivorlagen mit sogenannten Chinoiserie-Motiven. Dabei hat er einen ganz besonderen Stil der Figurenmalerei entwickelt, der so einzigartig nur bei MEISSEN® zu finden ist. Auch heute noch schaffen die meisterhaften Maler wahrhaftige Kunstwerke, die den Betrachter in die farbenfrohe Welt der Chinoiseries eintauchen lassen.

Bereits um 1740 rückten dann immer mehr europäische Malvorlagen in den Vordergrund. Besonders die Franzosen wie Watteau und Boucher lieferten mit ihren Gemälden beliebte Vorlagen.



Watteau Painting / Watteau-Malerei

CONDUCTOR & MUSIC STAND KAPELLMEISTER & NOTENPULT

Living the life – it takes a French painter like Jean Antoine Watteau (1684 –1721) to inject so much sweet desire and sensual pleasure into a painting. He influenced an entire epoch with his “fêtes galantes”, his “pastoral entertainments”. The Meissen Manufactory purchased a number of his engravings in 1741 that were subsequently used as source material by its painters and gave rise to the typical “MEISSEN® Watteau painting” style, one wholly given over to the lifestyle of the French aristocracy. In the consummate skills of painters at the Manufactory this exclusive art is still with us today.

Leben wie Gott in Frankreich – so viel süßer Begehrlichkeit und sinnlichem Genuss in einem Gemälde Ausdruck zu verleihen, vermochte wohl nur der Maler Jean Antoine Watteau (1684–1721). Mit seinen „Fêtes galantes“, den „Galanten Festen“, prägte er eine ganze Epoche. 1741 erwarb die Manufaktur eine Reihe seiner Kupferstiche, die den Porzellanmalern als Vorlagen dienten. Es entstand der typische Stil der „Meissener Watteau-Malerei“, ganz im Zauber französisch-aristokratischer Lebensart. Die besondere Kunst dieser Malerei wurde von Generation zu Generation weitergegeben und zeigt noch heute das unverwechselbare Können von MEISSEN®.



ASPREY EDITION

Music Stand
Notenpult

Coloured, with gold · Bunt und gold staffiert
H 9 cm · 91C122-60022-1

ASPREY EDITION

Monkey Musician Conductor
Affenmusiker Kapellmeister

Coloured, with gold · Bunt und gold staffiert
H 17.5 cm · 91C101-60001-1

**ASPREY EDITION**

Monkey Musician Bass Fiddler
Affenmusiker Bassgeiger

Coloured, with gold · Bunt und gold staffiert
H 13 cm · 91C102-60002-1



Chinoiserie / Chinoiserie

BASS FIDDLER BASSGEIGER

Johann Gregorius Höroldt (1696-1775) was undoubtedly one of the most momentous porcelain painters of all time. Not only did he come up with the first set of 16 useable overglaze colours but it is also him we have to thank for the stylistic foundations of porcelain painting, most notably through his "chinoiseries". The great artist produced drawings as source material for painters that evoked an image of China as perceived by a European in the Baroque age. This was a person, it needs to be stressed, who never actually set foot in the "Middle Kingdom". Such fanciful portrayals committed to MEISSEN PORCELAIN® were to fuel a craze for all things Chinese throughout Europe. "Chinoiseries" in the manner of Höroldt were masterpieces of porcelain art then and have remained so ever since – the authentic item coming only from MEISSEN®, as here on a monkey musician.

Johann Gregorius Höroldt (1696-1775) gilt als einer der bedeutendsten Porzellanmaler aller Zeiten. Er hat nicht nur den ersten Kanon von 16 brauchbaren Farben für die Aufglasurdekoration entwickelt, von ihm stammen auch die grundlegenden Stile der Porzellanmalerei. Herausragend sind seine Chinoiseries. Als Malvorlagen schuf der geniale Künstler Zeichnungen, in denen sich das Chinabild eines Europäers zur Zeit des Barock widerspiegelt – wohlgerne die Vorstellung eines Menschen, welcher niemals im Reich der Mitte war. Diese Fantasien, gebannt auf MEISSENER PORZELLAN®, sollten zur Chinamode in ganz Europa werden. Damals wie heute sind „Chinoiseries nach Höroldt“ Meisterwerke der Porzellankunst – im Original nur von MEISSEN®, wie hier auf dem Affenmusiker.



Naturalistic Painting

Naturalistische Malerei

A naturalistic style of painting began to assert itself at MEISSEN® from about the mid-19th century. From now on, flowers, fruit and also animals were depicted in all their unending, richly varied naturalness and special features, fine detail and irregularities were emphasized with a flourish. Decorative effect was primarily achieved through the canny play of light and shadow, extreme gradations of colour and the illusion of depth. Thematic diversity now knew no bounds. Paintings were of a lifelike, three-dimensional quality that caused fruit to look temptingly real and the chirping of birds to be virtually audible.

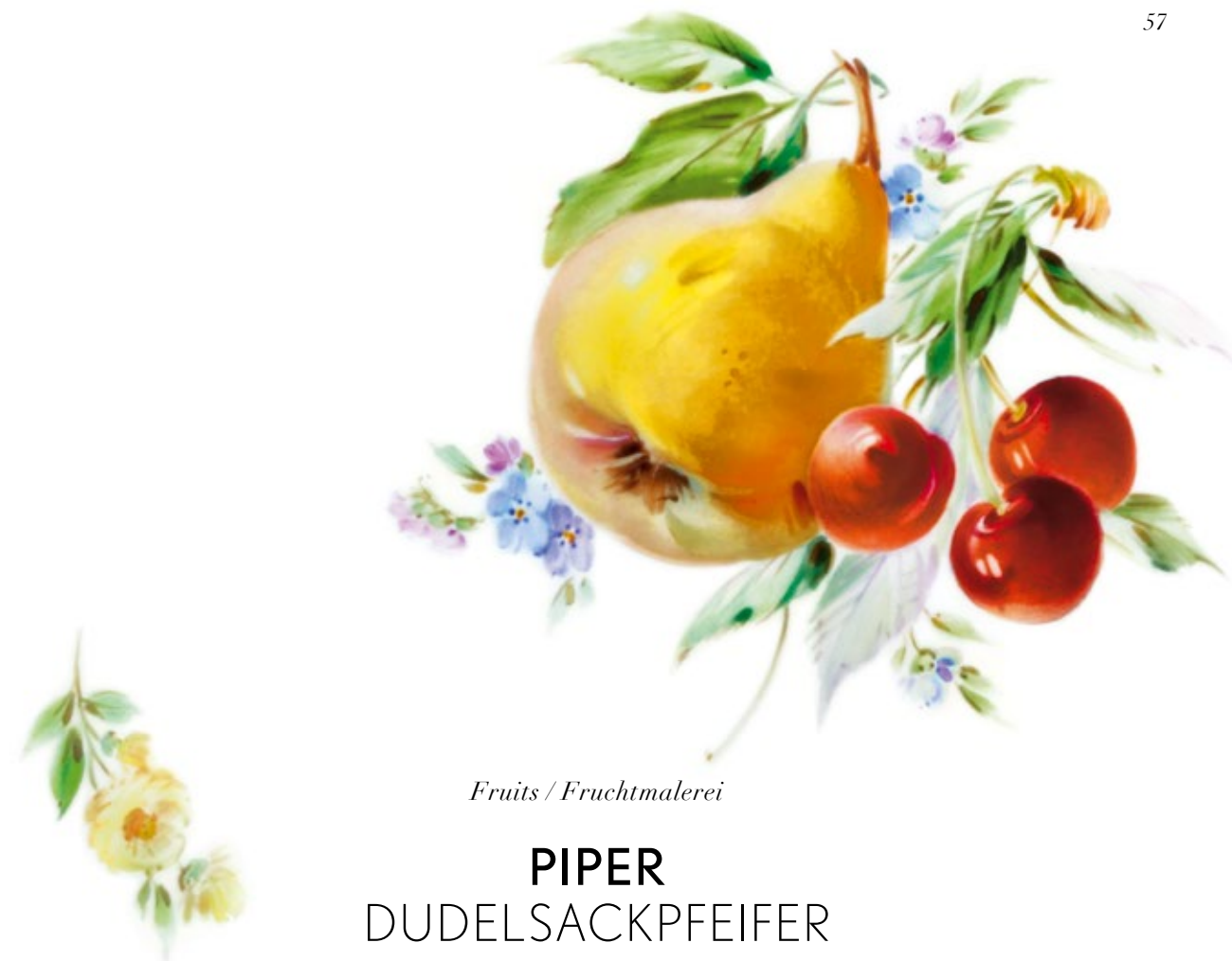
Etwa ab der Mitte des 19. Jahrhunderts begann sich der naturalistische Malstil bei MEISSEN® zu entfalten. Von nun an wurden Blumen, Früchte und auch Tiere in ihrer unendlichen, variationsreichen Natürlichkeit dargestellt, wobei man alle Besonderheiten, Feinheiten und Unregelmäßigkeiten malerisch auskostet. Die dekorative Wirkung ergibt sich vor allem durch eine raffinierte Verteilung von Licht und Schatten, durch extrem abgestufte Farbwerte sowie durch räumliche Differenzierungen. Der Motivvielfalt sind keine Grenzen gesetzt. Beim Betrachten der Malereien sind durch deren dreidimensionale Wirkung die Früchte förmlich zum Greifen nah oder der Gesang der Vögel beinah zu hören.

**ASPREY EDITION****Monkey Musician Piper**

Affenmusiker Dudelsackpfeifer

Coloured, with gold · Bunt und gold staffiert

H 14.5 cm · 91C108-60008-1

*Fruits / Fruchtmalerei*

PIPER DUDELSACKPFEIFER

MEISSEN® fruit painting is a magical mix of sparkling colours, loving attention to detail and authentic rendition. It is a genre characterised by infinite variety, one that immortalises the beauty of Nature on finest MEISSEN PORCELAIN®. Naturalistic fruit painting operates virtually at the level of photorealism, making canny use to this end of the play of light and shadow as well as of harmonious constellations of colour. The finished product has an impressively three-dimensional effect; the fruit looks so convincingly real the beholder feels tempted to pick it.

Mit prächtigen Farben und detailverliebten, naturalistischen Darstellungen verzaubert die Meissener Fruchtmalerei. Sie verewigt die Schönheit der Natur auf feinstem MEISSENER PORZELLAN®. Der Vielfalt sind dabei keine Grenzen gesetzt. Die naturalistische Fruchtmalerei besticht durch ihre nahezu fotorealistische Weise, wobei der Reiz vor allem durch gekonnt eingesetzte Licht-Schatten-Spiele sowie aufeinander abgestimmte Farbwirkungen erzeugt wird. Im Ergebnis beeindruckt diese Art der Malerei durch ihre dreidimensionale Anmutung, sodass der Betrachter versucht ist, die Früchte zu pflücken.

*Birds / Vögel*

CLARINETTIST KLARINETTIST



MEISSEN PORCELAIN® painters have been decorating vases and tableware services with ornithological scenes since back in the 1740s. The initial prototypes were oriental porcelains showing stylised portrayals of birds. The archetypal MEISSEN® style with its wealth of fine detail and high degree of verisimilitude evolved gradually and is traditionally passed down from experienced MEISSEN® artists to their up-and-coming successors. The latter have access to a huge collection of graphic sources that enable them to constantly come up with inspirational new motifs. But that is not the only reason birds are such a popular motif in painting and porcelain art – another is their brilliantly coloured plumage, which acquires a particularly radiant splendour when rendered in MEISSEN® colours. It is fitting, therefore, that domestic European songbirds such as the robin, nuthatch and blue tit adorn our clarinetist's attire.

Bereits seit den 1740er-Jahren werden von den Meissener Porzellanmalern Vasen und Service mit Vogeldarstellungen dekoriert. Die Vorlagen lieferten anfangs ostasiatische Porzellane mit stilisierten Vögeln. Der für MEISSEN® typische Stil mit den vielen kleinen Details und der naturalistischen Darstellung entwickelte sich nach und nach und wird bei MEISSEN® traditionell von den erfahrenen Künstlern an jüngere Maler weitergegeben, die so auf einen großen Vorlagenfundus zurückgreifen und virtuos immer neue Motive erschaffen können. Doch nicht nur deshalb sind Vögel ein beliebtes Motiv in der Malerei und Porzellan Kunst – auch wegen ihres bunten, glänzenden Gefieders, das in den Farben von MEISSEN® besonders prächtig leuchtet. So schmücken europäisch-einheimische Singvögel wie Rotkehlchen, Kleiber und Blaumeise das Gewand des Klarinettenisten.



ASPREY EDITION

Monkey Musician Clarinetist Affenmusiker Klarinetist

Coloured, with gold · Bunt und gold staffiert
H 13.5 cm · 91C104-60004-1



Tradition and Modernity

Tradition und Moderne

Some things, as well as being unique, are also everlasting. One such is MEISSEN®'s Onion Pattern, the most successful blue-and-white pattern in the history of porcelain, now almost 280 years old. No pattern has been imitated so often, and yet its manner of painting at MEISSEN® is still unique and unsurpassed today. Its origins lie in Albrechtsburg Castle in the city of Meissen, where the "white gold" was manufactured for more than 150 years from 1710 onwards. The painters of that time will have had little opportunity to admire the castle's floor mosaic despite its accompanying them day in, day out as it were. It was precisely these floor mosaics, however, that provided the inspiration for the geometrically modern Royal Palace pattern.

Manche Dinge sind nicht nur einmalig, sondern auch unvergänglich. Dazu gehört auch das Meissener Zwiebelmuster, das erfolgreichste und inzwischen fast 280 Jahre alte Blaudekor der Porzellangeschichte. Inzwischen ist es das am meisten kopierte Dekor, jedoch bleibt die Malerei bei MEISSEN® bis heute einzigartig und unerreicht. Alles begann auf der Albrechtsburg in Meißen, wo das „Weiße Gold“ ab 1710 über 150 Jahre hergestellt wurde. Die Maler der damaligen Zeit werden wenig Gelegenheit gehabt haben, das Bodenmosaik in der Burg zu bewundern, und doch hat es sie tagtäglich begleitet. Für das geometrisch-moderne Dekor - „Royal Palace“ - lieferten genau diese Bodenmosaiken die Inspiration.

**ASPREY EDITION**

Monkey Musician Hurdy-Gurdy Player
 Affenmusiker Drehleierspielerin

Coloured, with gold · Bunt und gold staffiert
 H 13.5 cm · 91C116-60016-1

Blue Onion Pattern / Zwiebelmuster

HURDY-GURDY PLAYER DREHLEIERSPIELERIN

The surely most famous decoration on MEISSEN PORCELAIN® is the "Blue Onion". However, this has in fact only been its pseudonym since the 19th century. It was originally known as "bleu ordinaire" – common blue. Taking inspiration from its East Asian models, this pattern depicts peaches, pomegranates, bamboo shoots and blossoms of the lotus flower and the chrysanthemum. The symbolic nature of the decoration can be interpreted in many different ways. Geometric structures of circles, squares and octagons are hidden in the painting.

Das bekannteste Dekor auf MEISSENER PORZELLAN®: das „Zwiebelmuster“. Doch das ist eigentlich nur sein „Künstlername“ seit dem 19. Jahrhundert. Ursprünglich nannte man es „bleu ordinaire“ – gewöhnliches Blau. Dargestellt werden in Anlehnung an das ostasiatische Vorbild: Granatapfel, Pfirsich, Bambusstock und Blüten der Lotosblume sowie der Chrysantheme. Der Symbolgehalt des Dekors ist vielfältig auslegbar. Die geometrischen Gebilde Kreis, Quadrat und Oktagon sind in der Malerei versteckt.



Royal Palace

FLAUTIST FLÖTIST

We have returned to where our 300-year success story began for "Royal Palace": Meissen's Albrechtsburg Castle served as the Manufactory's production site for more than 150 years. The modern geometric pattern was inspired by the Castle's ancient floor tiles. With the graphic scheme in sumptuous red a timeless design of MEISSEN® have been created – "Royal Palace" is a modern classic of enduring value.

Für „Royal Palace“ kehrten wir zurück an den Ursprung unserer 300-jährigen Erfolgsgeschichte: 150 Jahre lang diente die Meißener Albrechtsburg als Produktionsstätte der Manufaktur. Die historischen Bodenmosaikien der Burg lieferten die Inspiration für das geometrisch-moderne Dekor. Mit dem grafischen Muster in prächtigem Rot entstand ein zeitloses Design von MEISSEN®. „Royal Palace“ ist ein moderner Klassiker von bleibendem Wert.



ASPREY EDITION

Monkey Musician Flautist
Affenmusiker Flötist

Coloured, with gold · Bunt und gold staffiert
H 14.5 cm · 91C111-60011-1

Craftsmanship Handwerkskunst

Every piece of MEISSEN® is hand-crafted in the traditional manner – being first cast, then joined together or “repaired”, and finally decorated. Here you can witness Monkey Orchestra figurines being brought to life.

Jedes Stück von MEISSEN® entsteht in traditioneller Handarbeit – von der Ausformung über das Bossieren bis hin zur Dekoration. Hier sehen Sie, wie die Figuren der Affenkapelle zum Leben erweckt werden.

MOULD PRODUCTION FORMENHERSTELLUNG

Any work of art by MEISSEN® has its beginnings in the modelling shop. A clay model that is itself cast from a master mould is required in order to produce working moulds for the piece. It is not possible to cast complete figurines from a single mould, so the clay model is cut up into smaller sections. Just how many depends on the size and complexity of the piece in question. The various clay sections are cast as negative moulds using liquid plaster of Paris. The working moulds produced in this way are then lined with malleable porcelain paste. The individual parts of the porcelain figurine are thus mould-modelled.

Jedes Kunstwerk von MEISSEN® nimmt in der Modellwerkstatt seinen Anfang. Zum Erstellen der Arbeitsformen ist ein Tonmodell erforderlich, welches aus einer historischen Modellform entsteht. Da Figuren nicht als Ganzes ausgeformt werden können, zerschneidet man das Tonmodell in Einzelteile. Wie viele, ist je nach Größe und Komplexität der Figur unterschiedlich. Die Toneinzelteile werden mit flüssigem Gips als Negativformen gegossen. Die so entstandenen Arbeitsformen werden dann mit plastischer Porzellanmasse ausgeschlagen. Die Einzelteile der Porzellanfigur werden geformt.



REPAIRING BOSSIEREN

In the "repair" shop, the individual parts of the figure cast from the working moulds are fitted together, maintaining a judicious balance between pressure and restraint, to form the finished work. The modelling of porcelain, known as "repairing", calls for intricate craft skills of the highest order. The repairer uses special modelling tools to bring out the qualities of each part of the piece, remove mould seams and add detail to the surface structure. He or she is intent all the while on reproducing the style and hallmark of the model's designer as faithfully as possible.

In der Bossiererwerkstatt werden in gekonnter Balance aus Druck und Gefühl die aus den Arbeitsformen hergestellten Einzelteile der Figur zum Gesamtkunstwerk zusammengefügt. Die Modellierung im Porzellan, das sogenannte „Bossieren“, erfordert kunsthandwerkliche Feinarbeit auf höchstem Niveau. Mit speziellen Modellierwerkzeugen arbeitet der Bossierer jedes Einzelteil aus, beseitigt die entstandenen Nähte und ergänzt Details in der Oberflächenstruktur. Dabei ist er stets darauf bedacht, den Stil und die Handschrift des Modellschöpfers möglichst detailgetreu wiederzugeben.



SCULPTURAL PAINTING STAFFAGE

Sculptural figures are brought to life by the way they are painted. Proceeding with patient precision, porcelain painters decorate figures with famous MEISSEN® motifs using colours formulated and custom hand-blended in the paint laboratory. Crucial here alongside any theoretical and artistic knowledge about a figure is meticulous craftsmanship. Painters usually need to observe a variety of historical specifications when decorating a figure. In the case of the figurines in the Asprey Orchestra, though, patterns from the dinnerware sphere have for the first time been applied to classic figurines – an utterly new experience for our porcelain painters.

In der Staffagemalerei wird den Figuren Leben eingehaucht. Die Porzellanmaler dekorieren sie mit im eigenen Farblabor hergestellten und individuell handgemischten Farben in geduldiger Feinarbeit mit den berühmten Meissener Motiven. Neben dem theoretischen und künstlerischen Wissen um eine Figur ist hier vor allem kunsthandwerkliche Präzision entscheidend. Beim Dekorieren richtet sich der Maler eigentlich nach historischen Vorlagen. Bei den Figuren der Asprey-Kapelle wurden nun erstmals Dekore aus dem Tisch- und Tafelbereich auf klassische Figuren gebracht – eine ganz neue Erfahrung für die Porzellanmaler.



STAATLICHE PORZELLAN-MANUFAKTUR MEISSEN GMBH

Talstraße 9 · 01662 Meißen · Germany
Tel. +49 (0) 3521 468-6647
Fax +49 (0) 3521 468-6600
service@meissen.com / www.meissen.com

©MEISSEN® 2017. All rights reserved.

Unless otherwise stated, all documents, images and information in this catalogue are the property of the Staatliche Porzellan-Manufaktur Meissen GmbH or relevant rights of use exist on behalf of MEISSEN®.

Photo credits: photostudio4.co.uk (42),
Archiv der Staatlichen Porzellan-Manufaktur Meissen (1),
Maik Krause/Manufaktur Meissen (31)

The use of texts and/or images, including excerpts, is only permitted with the prior written consent of the Staatliche Porzellan-Manufaktur Meissen GmbH; this naturally also applies to reproductions, disseminations, changes, etc. in information and telecommunication services of all kinds. The illustrated marks and designs are protected by law; any use and/or usage, in whatever form, is expressly prohibited without the prior written consent of the Staatliche Porzellan-Manufaktur Meissen GmbH.

MEISSEN® is synonymous with the highest quality handcrafted art objects in porcelain. Every piece is unique in its shape and pattern, and each is distinguished by the characteristic "handwriting" of its designer and painter; minor differences between the actual piece and its illustration in the catalogue underscore the individuality of each item's fabrication. Furthermore, the dimensions of the artefacts are subject to minor variations caused by factors inherent to ceramic technology.

©MEISSEN® 2017. Alle Rechte vorbehalten.

Wenn nicht anders angegeben, sind alle Dokumente, Bilder und Informationen in diesem Katalog Eigentum der Staatlichen Porzellan-Manufaktur Meissen GmbH bzw. es bestehen entsprechende Nutzungsrechte zugunsten von MEISSEN®.

Fotonachweis: photostudio4.co.uk (42),
Archiv der Staatlichen Porzellan-Manufaktur Meissen (1),
Maik Krause/Manufaktur Meissen (31)

Die Verwendung der Texte und/oder Bilder, auch auszugsweise, ist nur nach vorheriger schriftlicher Zustimmung der Staatlichen Porzellan-Manufaktur Meissen GmbH zulässig; dies gilt selbstverständlich auch für Vervielfältigungen, Verbreitungen, Veränderungen etc. in Informations- und Telekommunikationsdiensten aller Art. Die abgebildeten Marken und Designs sind rechtlich geschützt, jede Benutzung und/oder Verwendung, egal in welcher Form, ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung der Staatlichen Porzellan-Manufaktur Meissen GmbH ausdrücklich untersagt.

MEISSEN® ist Synonym für hochwertigste, in Handarbeit gefertigte Kunstobjekte in Porzellan. Jedes Stück ist einzigartig in Form und Dekor und zeichnet sich durch eine eigene „Handschrift“ des Gestalters und Malers aus; geringe Abweichungen zur Abbildung im Katalog unterstreichen die Individualität der Entstehung. Die Maße der Objekte unterliegen zudem keramtechnisch bedingten geringfügigen Schwankungen.

